



Tender No : SOM.95.22.5000.02 (operational) Supplying and -- ((New Gravity Pump With Electric Motor Installed On Base Frame To Be Used At Water Injection Plant /Zab Station)) According to Terms& conditions and Specifications as mentioned Herein Below .

Announcement For PUBLIC Foreign Tender
Tender no : sub/ (SOM.95.22.5000.02)
(Second announcement)

SUBJECT : Supplying and Installed New Gravity Pump With Electric Motor Installed On Base Frame To Be Used At Water Injection Plant /Zab Station. (NORTH OIL COMPANY / MINISTRY OF OIL) is pleased to invite you to fulfill the tender which are shown its details hereunder and quote your prices for supplying (Supplying and Installed New Gravity Pump With Electric Motor Installed On Base Frame To Be Used At Water Injection Plant /Zab Station .) (country of origin) (GERMAN/JAPAN/ENGLAND/USA/ITALY) and in quantity (1) (against the items fixed in the Bill of Quantities in section six and list of specifications , quantities which listed in in the Standard Document loaded on the " CD") , and as per following terms :-

- 1- The tender documents to be purchased and which are in Arabic and English languages from (North Oil Company/Contracts And Purchasing Department – Arafa District) by officially Authorized Directors or agents provided that the authorization is issued from Notary Public in the current year , or through a legalized authorization from Iraqi Embassy for foreign companies , the tender documents loaded on (CD) disc against the amount (100.000) One hundred thousand Iraqi Dinar non refundable except for cases stated in item First /h from Governmental Contracts Regulations No.(2) for 2014.
- 2- No bid for a bidder shall be allowed to be participated who has three contracts or more under implemetation and signed with our company
- 3- Qualifications requirements include:
Firstly - Iraqi companies and their branches :-
 - A. The offers should be submitted by specialized and general trading companies of experience and State Companies . And for documents collecting purpose, it requires to presenting a colored copy from the company incorporation certificate (the original copy for one time yearly) legalized by Companies Registration Office / Trade Ministry.
 - B. Submitting a letter of non-objection to participate in tenders issued from the General Authority for Taxes addressed to the North Oil Company (original copy) and which bears a barcode issued from above authority. Taking in consideration that the issuance date to be after 20-10-2022 .
 - C. Submitting the Unified Tax Identity for the current year, including the tax number of Company /Authorized Manager issued from Companies Dept. at General Authority for Taxes, or issued in the name of (individuals or office), and in case non submitting unified tax identity the bidder shall be eliminated.
 - D. Submitting letter of withholding of Ration Card for Iraqi companies.
 - E. The State Companies are excluded from above mentioned provisions.
Secondly - Arabian and Foreign companies :-
 - A. company incorporation certificate should be presented (the original copy for one time yearly) ;legalized by the foreign Ministry of the supplier's country and certified by the Iraqi Embassy therein .
 - B. In case of submitting offers by agent companies it should be registered in Iraqi Registration Companies according to the Iraqi regulations .

اعلان المناقصة الخارجية العامة

م / المناقصة المرقمة : (SOM.95.22.5000.02)
(اعلان للمرة الثانية)

الموضوع : تجهيز و نصب المضخة الانسيابية مع المحرك الكهربائي في محطة حقن الماء / الزاب (يدعونكم لتنفيذ المناقصة المبينة تفاصيلها في ادناه وتقديم عطاءكم / لتجهيز و نصب المضخة الانسيابية مع المحرك الكهربائي في محطة حقن الماء / الزاب عدد او الكمية : (1) المنشأ : (الماني / امريكي / انكليزي/ ياباني / ايطالي) (ازاء الفقرات المثبتة في جدول الكميات في القسم السادس وقائمة المواصفات والكميات المدرجة في الوثيقة القياسية ضمن القرص (CD)) وحسب الشروط الآتية :-

- 1- يتم شراء وثائق المناقصة باللغتين العربية والانكليزية من (شركة نفط الشمال / قسم العقود والمشتريات - منطقة عرفة) من قبل المندوب المفوضين للشركات أو وكلائهم المخولون رسمياً عن طريق تخويل رسمي صادر من دائرة الكاتب العدل للسنة الحالية او تخويل مصدق من السفارة العراقية للشركات الاجنبية ، وعلى شكل قرص (CD) مقابل مبلغ قدره (١٠٠,٠٠٠) مائة الف دينار عراقي غير قابل للرد ما عدا الحالات المذكورة في البند (ح/اولا) من الضوابط رقم (١) تعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم (٢) لسنة ٢٠١٤.
- 2- عدم مشاركة اي عطاء لمناقص لديه ثلاثة عقود أو أكثر ما زالت قيد التنفيذ ومبرمة مع شركتنا.
- 3- تشمل متطلبات التأهيل ما يلي :-
اولا- الشركات العراقية وفروعها :-
 - أ- تقدم العطاءات من قبل الشركات المتخصصة والتجارة العامة من ذوات الخبرة وشركات القطاع العام ولغرض سحب الوثيقة يتطلب تقديم صورة ملونة من شهادة تأسيس الشركة (النسخة الاصلية ولمرة واحدة بالسنة) مصدقة من دائرة تسجيل الشركات / وزارة التجارة .
 - ب- تقديم كتاب عدم الممانعة بالاشتراك في المناقصات صادر عن الهيئة العامة للضرائب ومعنون الى شركة نفط الشمال (النسخة الاصلية) وتحمل باركود صادر عن الهيئة المذكورة مع مراعاة ان يكون تاريخ اصداها بعد ٢٠٢٢/١٠/٢٠.
 - ج- تقديم الهوية الضريبية الموحدة للسنة الحالية متضمنة الرقم الضريبي باسم (الشركة/ ومديرها المفوض) صادرة من قسم الشركات في الهيئة العامة للضرائب او باسم (افراد او مكتب) وفي حالة عدم تقديم الهوية الضريبية الموحدة يستبعد من المنافسة.
 - د- تقديم كتاب تأييد حجب البطاقة التموينية للشركات العراقية.
 - هـ- يستثنى الشركات الحكومية (القطاع العام) من الشروط المذكورة انفاً.
ثانياً/ الشركات غير العراقية (الاجنبية والعربية) :-
 - أ- تقديم شهادة تأسيس الشركة ونسخة أصلية لمرة واحدة في السنة مصدقة من وزارة الخارجية لبلد الشركة ومؤيدة من السفارة العراقية في ذلك البلد .
 - ب- في حالة تقديم العروض من الشركات الوكيله في العراق يجب أن تكون الشركة مسجلة في دائرة تسجيل الشركات في العراق وفقاً للقانون العراقي .
 - ج- على ممثل الشركة تقديم تخويل مصدق من الكاتب العدل او من السفارة العراقية يؤيد تخويله بتقديم العروض نيابة عنها.

P. BOX : (1) Kirkuk
FAX : 00964 50 255399
TEL : 00964 50 250000
Web site: <https://nocoil.gov.iq/>
E-Mail contracts@nocoil.gov.iq
الصفحة ١ من ٤



صندوق البريد : (١) كركوك
رقم الفاكس : ٢٥٥٣٩٩ ٥٠ ٩٦٤
رقم الهاتف : ٢٥٠٠٠٠ ٥٠ ٩٦٤
الموقع : <https://nocoil.gov.iq/>
البريد الإلكتروني : contracts@nocoil.gov.iq



Tender No : SOM.95.22.5000.02 (operational) Supplying and -- ((New Gravity Pump With Electric Motor Installed On Base Frame To Be Used At Water Injection Plant /Zab Station)) According to Terms& conditions and Specifications as mentioned Herein Below .

- C. The representative of the company should submit authorization letter ratified from Notary Public , or from Iraqi Embassy, allowing him to submit offers on its behalf .
- D. Offers submitting by manufactured companies would be preferred. In case the offers submitting from agent company, the agency should issue from the manufactured company, legalized from Iraqi commercial attaché or Iraqi embassy in the country of the agent company .
- E. Foreign companies which have Bureaus or Branches inside Iraq should submit what approve their registration in Iraqi Ministry of Trade and certified from Companies Registration Department.
- F. Submitting Pledge which states that there is no unsettled financial claim in favor of the Iraqi institutions within a period not exceeding (30) thirty days as from Awarding decision , otherwise will be eliminated .
- G. Obligating foreign companies who would like to submit their offers , to register a branch for them in Iraq as per First Amendment for foreign companies branches No. (4) for 2023 within a period not exceeding (15) fifteen days from the date the foreign company notified with the letter of award, otherwise it is considered a defaulter. Except for foreign companies that have supply contracts in Iraq are not required contract present or open an office in Iraq.
- 4- Materials to be supplied according to the technical specifications stated in section six from the Document supplied materials should be state-of-art and non-modified and free from any radiation pollution, otherwise it bears all legal consequences.
- 5- The duration of the tender is (180) One hundred and eighty days.
- 6- The participated company should not be listed in the Black List or banned.
- 7- To submit (1) ONE of similar works which the Bidder performed with the commercial offer , and legalized from beneficiary parties .
- 8- Submitting Financial status of company (Financial Report) during the year before awarding , certified from a chartered accountant .
- 9- The bids that don't contain the receipt of purchasing the tender will be disregarded , only in case the bidder proves his possession of it , then the bidder can later supplement it .
- 10- The Estimated Cost of tender is (140,000) One hundred and forty thousand US Dollar .
- 11- Unconditioned Bid Bond as a guarantee for the seriousness of participation , amounting (2.800) Two thousand US Dollar except state companies - on the form of a bank guarantee (credit covered) in NOC favor which shall include (full name, title of position for the authorized person for signing , stating the bond amount (in number and writing) , expiry date with its terms, purpose of issuing , fixing name and number of the tender) , the bond to be issued from reliable banks at Central Bank of Iraq , valid for period (28) Twenty eight days after validity date of the bid and extendable , except those banks which are (under settlement, supervision and guardianship, rehabilitation and follow-up of Central Bank of Iraq) and for more information visit E-mail of Central Bank Of Iraq - Banking Control Office (cbi@cbi.iq), Not accepting letters of guarantee that are not present within the electronic platform created by the Central Bank of Iraq.
- 12- The contract shall be valid from the date of advising the correspondent bank of the supplier with the issuing of operative L/C provided that the

- د- يفضل تقديم العرض من الشركات المصنعة وفي حالة تقديم العروض من قبل الشركة الوكيلية يجب أن يكون التحويل صادراً من الشركات المصنعة ومصدقة من الملحقة التجارية العراقية أو السفارة العراقية لبلد الشركة الموكلة.
- هـ- على الشركات غير العراقية التي لها مكاتب أو فروع في العراق تقديم ما يؤيد تسجيلها لدى وزارة التجارة العراقية ومصدقا من دائرة تسجيل الشركات.
- و- تقديم تعهد بعدم وجود مطالبة مالية غير محسومة تجاه المؤسسات العراقية خلال مدة لا تزيد عن (٣٠) يوماً اعتباراً من قرار الاحالة وبخلافه يستبعد .
- ز- الزام الشركات الاجنبية التي ترغب بتقديم عطائها بتسجيل فرع لها في العراق وفق التعديل الاول لنظام فروع الشركات الاجنبية رقم (٤) لسنة ٢٠٢٣ ضمن مدة لا تتجاوز (١٥) خمسة عشرة يوماً من تاريخ تبليغ الشركة الاجنبية بكتاب الاحالة وبخلافه تعد ناكلة. باستثناء الشركات الاجنبية التي لديها عقود تجهيز فقط مع العراق ولا يتطلب تنفيذ هذه العقود التواجد او فتح مقر لها في العراق.
- ٤- تجهيز المواد وفق المواصفات الفنية المدرجة في القسم السادس من الوثيقة يجب ان تكون المواد المجهزة جديدة وغير محورة وخالية من أي تلوث اشعائي وبعكسه يتحمل كافة التبعات القانونية .
- ٥- مدة تنفيذ المناقصة (١٨٠) مائة وثمانون يوم.
- ٦- أن تكون الشركة المشاركة غير مدرجة في القائمة السوداء أو حضر التعامل
- ٧- تقديم عدد (١) واحد من الأعمال المماثلة التي قامت بإنجازها الشركة التي قدمت العرض مع العرض التجاري مصدق من الجهات التي أنجزت لصالحها.
- ٨- تقديم حجم الالتزامات المالية للشركة (التقرير المالي) خلال السنة قبل الإحالة مؤيد من قبل محاسب قانوني .
- ٩- تستبعد العطاءات التي لا تتضمن على وصل شراء اوراق المناقصة الا في حال اثبات امتلاك مقدمي العطاء (المجهز) لها فبالإمكان استكمالها لاحقاً.
- ١٠- الكلفة التخمينية للمناقصة هي : (١٤٠,٠٠٠) مائة وأربعون الف دولار امريكي .
- ١١- تقديم تأمينات أولية غير مشروطة لضمان جدية المشاركة والبالغة (٢,٨٠٠) الفان وثمانمائة دولار امريكي استثناء (الشركات الحكومية (القطاع العام)) على شكل خطاب ضمان ومغطى ائتمانياً لأمر شركة نفط الشمال (يتضمن الاسم والعنوان الوظيفي للمخولين بالتوقيع وتدوين مبلغ الخطاب رقماً وكتابة وذكر تاريخ النفاذية وشروطها والغرض من إصدارها مع ذكر إسم ورقم المناقصة) صادر من المصارف المعتمدة لدى البنك المركزي العراقي نافذة لمدة (٢٨) ثمانية وعشرون يوماً بعد انتهاء فترة نفاذية العطاء قابلة للتמיד عدا المصارف (تحت التصفية واشراف ووصايا وتأهيل ومتابعة البنك المركزي العراقي) ولمزيد من المعلومات مراجعة البريد الالكتروني (cbi@cbi.iq) البنك المركزي العراقي دائرة مراقبة الصيرفة، وعدم قبول خطابات الضمان الغير موجودة داخل المنصة الالكترونية التي تم انشاءها من قبل البنك المركزي العراقي.
- ١٢- يعتبر العقد سارياً اعتباراً من تاريخ تبليغ المصرف والمراسل للمجهز بصدور الاعتماد الفعال وعلى ان لا تؤثر الاخطاء الاملائية في رسالة فتح الاعتماد على تاريخ تبليغها الى المصرف والمراسل والتي يتم تصحيحها لاحقاً من قبل المصرف العراقي للتجارة او من يخوله .